碟中碟 英语软

人物、时事、金曲、畅销书

風遊送過

MP3

CRAZY ENGLISH

全面限身,引擎夏扬的

**最新** 

开拓 有声世界的明星期刊 引发 抢购风潮的时尚英语

280页中英文浓缩杂志,仅售

26

### 前 言

欢迎您走进《疯狂英语MP3》2001,享用我们精心为您配制的英语美味大餐。

《疯狂英语》作为国内最早的有声杂志,以其内容的丰富多彩和原汁原味而广受欢迎。但双月出版使读者难以一次性收藏全年杂志,众多的磁带和期刊随身携带也比较困难。为了给用户提供更多的便利和更超值的享受,我们特意制作了本软件。本软件包含《疯狂英语》2001全年的杂志和CD/磁带的全部内容。界面精美、功能强大,可以提供打印、中英文字幕选择等各项实用功能。并特意编写本书和光盘对应,供读者学习。

本书体例规范,版面清晰,按杂志出版月份的顺序进行编排。在偶数页的页眉显示本产品的名称,即:"疯狂英语MP3"2001;在奇数页的页眉显示该篇文章所属的杂志月份。每页正文分左右两栏进行中英文对照排版,正文结尾处出现"CE"标识符。正文下面的阴影框内涵盖该文的重点词汇注解。

与本书配套的光盘,其制作体例与本书相同,篇章顺序——对应。读者即可以配合使用书与盘,在有声世界里提高英语新闻听力,又可单独使用本书进行阅读训练,加强分析理解能力。

现在,让我们翻开书本,一起领略疯狂英语的魅力,学习现代英语!

# **CONTENTS**

# 一月份

01	A letter to the Year 2100 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	一封致2001年的信
02	If Thou Must Love Me···································
03	How do I Love Thee? · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	我是如何爱你?
04	The Arc Angles · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	亚克天使
05	Olympic2000 Review······5
	2000悉尼奥运会精彩回顾
06	China in His Eyes · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	他眼中的中国 Gladiator····································
07	
	角斗士
	The Stories of Rome [1]: · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	古罗马的故事(一)
09	Summer Wine · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	夏日美酒
10	Is This a Joke?
	—American Presidential Election 2000 · · · · · · 17
	这仅仅是一个笑话吗?
200	一看美国总统大选       Recordable DVDS・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・
11	Teoordanie D. Do
10	录像 SCL vs. Digital Domain:・・・・・・・・・・・・・・・・・・26
12	COL VS. Digital Domain
12	图形工作站与数字领域大比拼 Website Recommendation: · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
13	Website Recommendation · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14	Eyes on Me · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
LT.	Lycs on inc
7	Crazy English

制作总监: 产品策划: 责任编辑: 责任校对: 多媒体制作:	徐爱娇	张正江			谍中碟软容询电话 技术支持 效 站: 里仁软件 订货电话	: 010-0 : E-m : www 行销联	62654 ail:dzd.c .dzd.c :盟 京 总部:	732/6 d@dzd om.cr (里仁	26547 I.com 计算机 82164 3222	733 .cn 几公司 1151/2 260		<b>发行</b>
15 New Yo		e RaceSp 约州参议					• •			•	<i>.</i>	·28
16 Odd Me		periences		开 · · · ·				;			* 1*	.30
17 Speakir	ng Effect			lish[2]								·32
18 The 7 H	labits of		ffective p		1]	• •						·34
19 Writing										٠.		· 35
20 America 美国俚	an ldiom											·37
			٤	三月台	÷							
01 A letter 爱米莉		by Emily 金的一卦		son '	,	, .						· 39
02 A Supe 加州超	rmarket									•		40
03 Born in 生于80	the 80s						٠.					42
Attitude 态度最	e is Eve	rything ·					• •					47
05 The Sto	7.5				• • •							49
クラ版 Mission 谍中谍	lmposs											50
孫宁保 )7 Hotel C		ı · · · ·										. 57
						C	raz	·	En	- lie	ds	2

# **疯狂與语MP3** 2001

	加州旅馆
08	Road to the White House · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	纷纷扰扰白宫路上
	Websites Recommendation · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	Pop Express · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
11	My Love · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	News Spotlight · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	The cosmetics · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14	Speaking Effective American English[3]········75 流利美语训练妙方 ( 三 )
	The 7 Habits of Highly Effective People[2] · · · · · · · · · · · · · · · · · · 78 积极人生从七个习惯开始(二)
16	Rage of Angels····································
17	Writing[5] · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	五月份
	8 v -
01	We're Just Beginning · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	The Tiger · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Is Fire Goddess Spelled with Two D's? · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Restoring the Family's Name · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
05	Tchaikovsky's Blue Romance · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
3	Crazy English 为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

	目 录
	At Home in the Savanna · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
07	Crouching Tiger ,Hidden Dragon · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
08	Face to Face with a Computer Whiz kid &CEO···········102 采访电脑神童 CEO
09	Whispers from above · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	Don't know much · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
11	Jzaa in the Theatre · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	News Headlines · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Computer Games of the Year 2000 · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14	Websites of the Year 2000 · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	年度状矢圏均作存 Breathe · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
16	The presidential Inauguration Speech · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	A Tomato Event · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Speaking Effective American English [4]···········120 流利美语训练妙方(四)
19	The 7 Habits of Highly Effective People[3]··········122 积极人生从七个习惯开始(三)
20	Alice's Adventures in Wonderland · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
21	Writing[6]············126 写作指导(六)
	七月份
01	The Love of Beauty · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	<b>Crazy English 4</b>

# 仮狂與門MP3 2001

02	Lady Greensleeves · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
03	इक्ष्माम् प्रतिप्रत्र The 73 rd Annual Academy Awards · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
03	第七十三届奥斯卡颁奖晚会
04	Plano Music · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	钢琴曲 Chicken Bun · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
05	Chicken Run···································
06	The Phantom of the Opera · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	歌剧魅影
07	Ravel: Colorful Expressions Through Music · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Λ0	拉威尔: 乐符间流淌的色彩 A Moment with Samantha Mumba · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Uõ	A Moment with Samantha Mumba  萨曼瑟・孟巴印象
09	The Top Universities=The Best Choices? · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	名牌大学等于最好的选择吗?
10	News Headlines · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
11	Yahoo! by phone · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	由话雅虔行
12	Websites Recommendation · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
12	优秀网站推荐 She Bangs····································
13	She Bangs · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14	Beijing, the Three–Colored New Olympics · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	新北京,三色新奥运
15	Interview Tips · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
16	求职面试巧应答 The 7 Habits of Highly Effective People[4] · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	流利手:告训练妙方(川)
17	King Lear · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	李尔王 Muse Workshop · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
18	Muse Workshop · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	九月份
01	The Joy of Living · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
_	生活的乐趣
5	Crazy Enclish

02	poetry · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
03	Short Stories · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
04	Halloween Again · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
05	又逢万圣节 The Mummy Returns · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
06	神鬼传奇 The Mummy Returns Trivia・・・・・・・・・・・・・・・190
07	《神鬼传奇》制作花絮 Wuthering Heights · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
80	呼啸山庄 Seeing, Really Seeing · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
09	看到了,真的看到了 Elation or Desperation? · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	是喜还是忧? How Rich is Rich? · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
11	多富才是富? The Richest Town in America · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
12	美国最富的城镇 Drew Barrymore——How She Became an Angel? · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
13	珠儿・巴里摩 —— 心路历程 It Must Have been love · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
14	那一定是爱 NBA Finals 2001 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
15	2001 NBA 总决赛直击 Special English · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
16	新闻短讯 Vido Game Wars · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
17	The Jennifer Lopez You Thought You Knew · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
18	近距离接触信妮弗·格佩茲 Love don't Cost a Thing・・・・・・・・・・210 爱情非卖品
19	Pop Express · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
20	流行乐坛 David Letterman Makes Fun of President Bush · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
21	The Mail Bomb · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	Crazy English 6

# 仮狂與簡MP3 2001

	邮寄炸弹
22	!Restaurant English····································
23	The 7 Habits of Highly Effective People · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
24	· Speaking Effective American English · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
25	Writing[7] - · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	十一月份
0.1	Letter from 2050 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
01	Letter from 2050 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
02	10 Movies You Need to Watch in 2001 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
03	2001 不可不看的十部电影 Living in the World of Harry Potter · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	生活在哈利・波特的世界里
04	Rich Dad, Poor Dad · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
~ ~	怎样成为百万富翁 —— 富爸爸谈财商
05	Jill Stuart Spring Show・・・・・・・・・・・239 吉尔・斯图尔特春装秀
06	Jeans, the Key Trend of the Fall
07	牛仔裤—— 秋季流行焦点
	John Travolta・・・・・・・・・・・・・242 约翰・特拉化
08	约翰・特拉化 Faith Hill・・・・・・・・・・・243
	费丝•希尔
09	Dido
10	黛朵 Here with You · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
10	Here with You'''''' · · · · · · · · · · · · · · · ·
11	Beijing: An Olympic Dream Comes True · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
12	コL京: 奥廷罗忠成真 The Top Ten Economic&High — Tech News・・・・・・・・・250
	全球十大经济和科技新闻
7	Canara English

		Ħ	录
13	Mini's Rebith Legend	٠	·255
	年轻人的品牌 ——MINI 车新生的传奇		
14	Europe's Theme Park Playground	•	. 257
	欧洲主题公园		
15	Playing Games for a Living	٠	.258
	25岁伦敦青年的游戏生活		
16	VIP of 2001 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	٠	.260
	风云人物		
17	God Bless America	٠	.268
	上帝保佑美国		
18	Living on Mars?		.269
10	移居业星?		
19	A Love Before Time · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		270
.,	永恒的爱		

#### 01 A Letter To the Year 2100

### 一封致 2100 年的信

#### Dear you:

Are you wearing <sup>1)</sup>pajamas? I do not mean to begin this letter by getting personal. I was just wondering if you people leave the house anymore-something that seems to be increasingly unnecessary these days, a hundred years ago.

Are you six-feet-six? Are you fly-fishing on Mars? 1Are you talking on a cell phone? We are, usually.

As lovers leaving lovers say, By the time you read this, I'll be gone. Or possibly I won't. Given the way life is being prolonged these days, I - with my pig's liver, <sup>2</sup>/titanium hips and knees, artificialheart, transplanted kidney and reconstructed DNA - could write this letter in my century and pick it up in yours.

I write you in the dead of winter from a summer village by the Atlantic Ocean. The last of the houseflies beats its body against the window, through which I watch the <sup>3</sup>/tremors of a <sup>4</sup>/berry bush and the shorn stoic trees. Afternoon lowers on evening; the sky is the color of <sup>5</sup>/unpolished silver. A Cole Porter song, In the Still of the Night, goes through my head. I do not know why.

We are generally content, generally atpeace, generally optimistic, and with good reason. We are generally rich; more people have homes of their own. We are generally healthy, thanks largely to remarkable advances in medicine. People who died of certain diseases even 30 years ago are routinely saved today.

In short, we are generally OK in spite of notable low spots and areas of significant concern. Our movies are mostly silly. Our books? Mostly small. The quality of our cultural criticism is generally so low that one cannot tell how good or bad any artist is, but in literature, at least, it is highly unlikely that any writer touted as a heavy-

#### 亲爱的你:

你已经穿上睡衣了吗?我无意把信的开头写得过于私人化。我只是想知道,一百年后你们是否还到户外去一今天,那已经变得越来越没有必要了。你们是否身高六尺六?是否在火星上钓鱼?是否用手机谈话?我们通常如此。

正如情侣在分离时说的一样: 当你读到这时,我已经不在了。我也有可能还在。凭着如今延长寿命的方式-换猪肝、钛制臀部和膝盖、人工心脏、移植肾脏、重建 DNA- 我也就能够在你的世纪里收到这封在我的世纪写下的信了。

我身处大西洋岸边的避暑山庄,给你写这信时,正值隆冬季节。最后的家蝇撞击着窗户,透过窗我看到摇曳的果树与修剪过的忍冬树。 下午渐去,薄暮来临;天空是暗银色。不知何故,我的脑海中浮想起了科尔・波特的歌《静夜》。

我们通常是满足的,通常是平和的,通常是乐观的,我们这样做有着很好的理由。我们通常是富裕的;更多的人拥有了自己的家。非常感谢医药的巨大进步,令我们保持身体的健康。30年前的一些不治之症如今都找到了治疗方法。

简言之,我们总的来说还好,除了在一些重大地方有明显不足以外。许 多电影拍得傻里傻气。书?多是小本的。文化评论的质量一般都很低劣,令 人分不清哪些艺术家好哪些艺术家不

#### ·①: 注释

- 1) pajamas n. 睡衣, 宽长裤
- 2) titanium n. (化学) 钛
- 3) tremor n. 震动, 颤动
- 4) berry n. 浆果
- n. 浆果 5) unpolished a. 无光泽的

weight in our era will make it to the ring in yours. Movies that once were judged by normal artistic criteria are now valued by the amount of money they make over a weekend. For your horrified amusement, see if you can dig up a print of something called <sup>6</sup>)Screamor The Blair Witch Project.

We enlarge and expand. We have recently found out that the entire universe is expanding more than we had <sup>7)</sup>initially believed. We build, invent and discover at a pace that is <sup>8)</sup>dizzying for us, perhaps turtle footed for you.

I wonder how far you have progressed. I wonder if you have figured out how to make the best use of the past. I see you looking back at us. You see us looking out at you. Because we can imagine one another, we constitute each other's dreams.

Outside, the air is cold and deep. The moon hangs in a fingernail of light. The clouds conspire and retreat to reveal your stars and ours. Come. Walk with me in the <sup>9</sup>chill still of the night.

Yours, Roger Rosenblat

THE THE PERSON IN

好,不过在文学方面,至少我们的时代里似乎还没有能称为泰斗的哪位作家,可以到你们那时依然享有盛名。过去电影是通过正常的艺术水准来加以评判,如今却以一个周末所赚到的金钱作为衡量。如果你想自我惊吓娱乐一番,试试能否挖到《尖声惊叫》或《噩夜从林》的电影拷贝吧。

我们扩大并扩展着。最近我们发现,整个字宙比起初时我们所知道的膨胀得还要多。我们以令自己惊讶的速度建设着、发明着、发现着,也许对于你来说那只是一小步。我想知道你们发展到了什么程度。我想知道你们是否已经知道怎样去充分利用历史经验。我看到你们在朝我们回顾。你们看到我们在向你们展望。我们相互想像着,编织彼此的梦。

屋外寒气正起,暮色深重。月光迷离。云 朵缭绕过你我的群星。来吧,和我一起走进 这夜晚冷冷的寂静中去。

此致 勸礼

罗杰•罗森布拉特

CI

### 02 IF Thou Must Love Me

如果你爱我

If <sup>3</sup>/thou must love me, let it be for <sup>4</sup>/
noughtExcept for love's sake only. Do not say
'I love her for her smile...her look...her wayOf speaking gently,...for <sup>5</sup>/<sub>9</sub> trick of thought
That <sup>6</sup>/falls in well with mine, and <sup>7</sup>/certes brought
A sense of pleasant ease on such a day' For these things in themselves, Beloved, may
Be changed, or change for <sup>8</sup>/thee, - and love, so

如果你爱我,就无条件地爱吧, 只为爱而爱。不要说 "我爱她是因为她的微笑,她的容颜, 她的轻言细语,为了她思想的习惯 正合乎我的心意,那天,的确 给我带来满怀的喜悦和舒畅。" 亲爱的,这些好景都不能常在, 会因你而改变,一而那么完美的爱

#### · 注释

- 6) Scream和The Blair Witch Project 是美国近年最卖座的恐怖影片。7) initially adv. 最初, 开头
- 8) dizzying a. 令人昏乱的 9) chill a. 寒冷的, 扫兴的
- 3) thou pron. [古]汝, 尔, 你 4) nought n. 无, 徒然 5) a trick of 习惯, 癖好 6) fal in with 同意, 赞成 7) certes ad. [古]必然 8) thee pron. [古] [thou 的宾格] 你, 汝

### 2 Crazy English

9)wrought,

May be unwrought so. Neither love me for 10) Thine own dear pity's wiping my cheeks dry. Since one might well forget to weep, who bore 11)Thy comfort long, and lose thy love thereby. But love me for love's sake, that evermore. Thou may'st Love on, through Love's eternity.

也将这样失色。爱我, 也不要因为你 怜惜地给我揩干了泪腮, 因为一个人会忘了哭泣, 当她久受你 温柔的安慰 - 却因此失去你的爱。 为爱而爱我,那么 你就能继续地爱,让爱永恒。(1)

#### 03 How Do I Love Thee?

How do I love thee?let me count the ways. I love thee to the depth and breadth and height to My soul can reach, when feeling out of sight For the ends of being and ideal crace. I love thee to the level of everyday's Most quiet need, by sun and candlelight. I love thee freely as men strive for right: I love thee purely, as they turn from praise. I love thee with the passion put to use In my old griefs, and with my childhood's faith. I love thee with a love I seened to lose With my lost saints, I love thee with the breath, Smiles, tears of all my life! And ,if God choose, I shall but love thee better after death.

### 我是如何爱你?

我是如何爱你?让我逐一细述。 我爱你之深邃,之宽广,之高远 尽我的灵魂所能及之处 - 犹如探求 亥冥中神的存在和美好之极。 我爱你如每日之必需, 阳光下和烛焰前都少不了。 我自由地爱着你,像人们争取他们的权利; 我纯洁地爱着你,如人们在赞美前会垂首。 我爱你,带着我昔日悲伤时的 那种激情, 童年时的那种诚意: 我爱你, 抵得上往日对圣者怀有的 如今似已消逝的那种爱-我用呼吸, 用微笑,用眼泪,用我整个生命来爱你! - 假使上帝愿意,我死后将更加爱你.CE

### 04 The Arc Angels

Several years ago, Iris Arc Crystal, a company I co-founded with Francesca Patruno, experienced a 1)full in business. We had recently hired several new employees and hoped that the 2)slowdown was only temporary. However, in the meantime, we had

### 亚克天使

几年前,我和弗兰西斯卡•帕楚诺共 建的爱里斯•亚克水晶公司经历了一个缓 落期。那时我们刚雇了几名新员工,心里 希望这种低调状态只是暂时的。而同时, 我们一周只需工作四天。为了避免流失百

### 注释

- 9) wrought a. 精炼的;装饰的;激动的,兴

- 1) lull n. 间歇, 平息 2) slowdown n. 减速

### 病狂通過MP3 \*\*\*\*

work enough for only four days of the week. So, instead of letting 20 percent of our work force go or sending them home one day per week, we decided that we would keep everyone on the 3)payroll for the entire week, working from Monday through Thursday, and taking Fridays to do service projects in our hometown of Santa Barbara.

I remember phoning several service agencies to find out what was needed in the community. We divided up into three groups and showed up where the agencies said they most needed us. The first week, the group I was involved with went to a very old 4)Ukrainian gentleman's home to do a total cleanup of his house and garden. When we arrived, an elderly woman greeted us at the door. We thought she was the wife, but it turned out she was the daughter. She was 75, and her father was 97! She told us what we needed to do. and we proceeded to clean the house from floor to ceiling and clean up the yard as well. It is amazing how much work a group can get done when everyone is working together and being of service to someone who really needs the help. That gentleman's house went from dirt and 5 dinginess to a 6)sparkling clean palace by the time we finished at the end of the day.

The thing I most remember about that day, however, was not the great cleaning job that we did, but something altogether different. When we first walked into the house. I noticed the wonderful pen-and-ink drawings that 7) adorned the walls in all the rooms of the house. I asked the daughter who had done them. She said that her father had, and that he hadn't 8)taken up art until he was 80 years old! I was 9)dumbfounded: these drawings were works of art that could have easily been hanging in a museum. At the time, I was in my early 30s and wanted to do something that would 10)utilize my creative and artistic capabilities more than being the president of a giftware company would allow. I had been feeling that it would be too difficult to make a change at this "advanced" stage of my life. Boy, did my limited belief system get expanded that afternoon

We continued to do service projects around town for sev-

分之二十的劳动力或每周给员工 放假回家一天, 我们决定给每人 发放全周薪金,周一至周四丁作, 周五则在家乡圣巴巴拉服务。

记得为了了解社区的需要,我 给好几家服务公司打过电话。我 们分为三组, 去服务公司说最有 需要的地方。第一周, 我所在的 小组去一位年迈的乌克兰人家, 为他的房子和花园做大扫除。我 们到的时候, ·位老妇人在门口 迎接我们。我们以为她是老人的 妻子,而结果她却是他的女儿。她 75岁,她父亲已是97岁了!她吩 咐了需要做什么后, 我们就开始 由天花板至地板清洁起房子以及 打扫起院子来。当众人为帮助真 正有需要的人而在一起团结努力 时,一个群组能完成的工作量真 是惊人!一日下来,我们完工后, 老人的房子由满是尘污变为清洁 光亮。

然而那天今我印象最深刻的 不是我们做的了不起的清洁工作, 而是别的事情。我们刚刚走进那 座房子的时候, 我注意到房子里 所有房间的墙上都挂着非常美丽 的水墨画。我问老人的女儿是谁 画的。她说是她的父亲, 而且他 到80岁的时候才开始对艺术产生 兴趣! 我傻眼了:这些画是完全 可以挂在博物馆里展出的艺术品。 当时我三十岁刚出头,不甘于只 当个礼品公司的老总, 很想做点 什么可以好好利用上我那艺术创 造力的事。可我一直觉得要在生 命中那么"迟"的时候做改变太难 了。天啊,那天下午,我那点狭隘

### · 注释

- 3) payroll n. 薪水册 4) Ukrainian a. 乌克兰的
- 5) dinginess n. 暗淡, 肮脏
- 6) sparkling a. 闪闪发光的 7) adorn v. 装饰 8) take up 从事, 对……有兴趣
- 9) dumbfounded a. 发愣的 10) utilize v. 利用

eral more weeks, including completely painting someone's home and setting up a large "bleacher for a horseback riding academy for physically challenged children. We had a lot of fun and did a lot of good. we ended up with the nickname The Arc Angels. In addition to the good feelings that came from helping out others, the good feelings we shared as employees of a company that cared for both its employees and the community went a long way toward creating a work atmosphere that was a joy to be part of.

的信心得到了多大的拓扬!

我们继续在城区一带又服务了几个星期,包括为某人的家做粉刷房屋、为向体能挑战的儿童在赛马会建了一个大看台。我们得到了许多乐趣并做下许多好事,最后还赢得"亚克天使"的称誉。除了通过帮助他人而获得良好的感觉以外,我们还长期分享了身为这家既关心雇员也关心社区的公司中一员的美好感觉,营造出一股欢乐的工作气氛。

CE

### 05 Olympic 2000 Review

2000 悉尼奥运会精彩回顾

It's the water that defines Sydney. It's a playground, a front yard, and a highway upon which thousands of "Sydneysiders," as the locals are called, get to and from work. Ocean and harbor beaches help "Ifuel the unique Sydney spirit. The harbor's most recognizable feature is its 2 dramatic Opera House. Completed in 1963, it looks like 3 billowing sails to sun, although the architect had orange sections in mind. While Australia is almost as big as the continental U.S. with only 18 million people, it has just about one fifteenth the population. Sydney's four million residents, make it Australia's largest city by far. It's also the capital of New South Wales, one of Australia's eight states and territories.

Announcer 1: We can crossover now to Stadium Australia and pick up the opening ceremony which I gather is just begun 4 hours of entertainment awaiting us. As we pick it up, and the crowd there of 110,000 watching the <sup>4</sup>)stockriders coming in, apparently 120 men on horses, and I'mkeeping a close lookout for Paul Hogan, who's supposed to be one of them.

湛蓝的海水即是悉尼的性格。这 里是一片乐土,是休憩的庭院,是许 多被当地人称作悉尼佬的人工作之 余消遣的好去处。无边的海洋和和 滩形成了悉尼独特的精神。这悉尼独 时市最吸引人的地方即是悉尼统师 剧院。它建于1963年,尽管建筑师 的原意是橘瓣,悉尼歌剧院却更像 扬起的风帆驶向太阳。澳大利亚和 美国差不多大,但却只有1800万人, 是美国人口的1/15。悉尼的人口为4 百万,是澳大利亚最大的城市。它还 是澳大利亚的8个州之一——新南威 尔士州的首府。

解说员1:我们现在把镜头摇向澳大利亚体育场,观看刚刚开始的开幕式,我想,有四个小时的快乐时光等待着我们。从屏幕上看,大约有11万观众,120名骑士进入场地,我目不转睛地看着保罗•霍根,他也是其中

①: 注释

11) bleacher n. 露台

1) fuel vt. 支持, 刺激 如波浪一般飘动

2) dramatic a. 激动人心的, 惹人注目的 3) billow

3) billow vi. 波涛汹涌。

### **仮**狂熨酒MP3 ₂∞∞1

**Announcer 2**: We had had word that Paul might be one of these riders. Interesting the stadium holding a 110,000, it's the largest ever Olympic stadium. Los Angeles' held 101and Moscows held 100,000, but this one is the biggest.

Announcer 1: And I think we're going to get dizzy with all the facts and figures apparently. that cloth was gone over the stadium, because there's a playing surface under there, the largest single cloth of its kind ever designed. Actually I'm not going to go crazy on numbers and facts and figures, you'll get dizzy, and you'll probably get bored at home. The horsemen came out shouting out 5'G'Day G'Day, and here we are, we get it in the flag, G'Day.

**Announcer 2**: And that flag is a painting by Ken Done, a very famous Australian artist, who's had quite a bit to do with the Olympics.

6)Under Southern Skies

There is a peace in our hearts, and a hope in our hands We're a family of children, we come from many different lands

Our time is just beginning, our race is yet to run, But if you would take us with you, then we have already won

(Announcer 1: Well the costume designer has certainly out done himself in that representation of the five continents, with those 5 people backing up the little green girl.

**Announcer 2**: And singing out there the southern skies.) Under the southern skies, together in this land

Every voice in celebration

A family hand in hand under the southernskies, as one we rise

And turn our eyes to see

All the wonders of the future in a world of harmony

**Announcer 1**: And now the People's Republic of China, 276 representatives. It is that the basketball star carrying the flag, Li Yudong.

**Announcer 2**: And of course medal chances spread right through the programmes, from disciplines like taekwondo,

一个。

解说员2: 保罗·霍根是其中一个,悉尼体育场能容纳11万人,是最大的奥林匹克体育场。洛杉矶体育场可以容纳10万零1千人,莫斯科的可以容纳10万人,但澳大利亚的是最大的。

解说员 1: 我们得为数字和资料着实 费一番口舌了。体育场上展开一匹 布,这可是最大的一匹布了。其实, 我并不会为这些事实和资料头疼,头 疼的是观众,你们在家里也会烦不胜 烦。骑士们喊着"你好,你好",我们 可以从旗子上看到"你好"。

解说员 2: 这面旗帜是由肯•多恩-一个与奥运颇有联系的著名的澳大利 亚艺术家所绘。

在南方的天空下

在我们心中,有一片净土;

在我们手中,握着一个希望

世界各地的儿童,我们是一个大家庭 我们的幸福时光刚刚开始,我们的赛 程刚刚启动

如果你愿意和我们一起,那我们已经 成功

解说员1:小女孩身后站着5个演员,服装设计师用不同颜色的服装来象征5大洲。

**解说员 2:** 并在南方的天空下歌唱。) 在这片土地上,在这南方的天空下 齐声欢呼

每个人手牵手,在这南方的天空下组 成一个大家庭

万众一心

让我们的眼睛看到

未来和谐世界里的每一个奇迹

解说员1:现在入场的是中国代表团, 共有276名代表。旗手是篮球运动员 刘玉栋。

解说员 2:有希望拿奖牌的项目是跆拳道、乒乓球、羽毛球和跳水,我想

### ② 注释

- 4) stockrider n. 骑马的牧羊人或牧牛人,牛仔 5) G'Day: Good day, 即李愫腥
- 6) 这首歌由澳大利亚小姑娘妮琦·韦伯斯特 (Nikki Webster) 演唱

table tennis, badminton, and of course the diving. I'm sure they'll be very competitive in the diving events.

Announcer 1: If I was going to put money on a gold medal winner, I would put it on "Ge Fei, Gu Jun" in the Women's Badminton, right, now it's just about the 100% past time medal tick.

The first of the shooting gold medals was decided yesterday, and competition continued today, with the Women's 10 meter Air Pistol final. Shooters are often considered a brown of the sports' most exemplary characters, like Sweden's legendary Oscar Swahn, who won the last of 6 Olympic medals back in 1920 at the grand age of 72. Four years ago at Atlanta, it was Russia gold and silver in the Women's Air Pistol. The SydneyGames though was to bring three different nations to the medal "dayis". The gold medal was won by China's Luna Tao, shooting consistantly throughout the teams shot final.

"We are close to commencing the final rotation, first subdivision for the Women's qaulifying...shots...and... above the floor." The silver medal went to Yugoslavia's Jasna Sekaric and bronze to Australia's Annemarie Forder. For Tao it was one better than her runner up performance at last year's world championships.

Fu Mingxia picked up a record eqaulling fourth Olympic diving title in dramatic fashion on her final two dives. Fu came out of retirement last year, and achieved a total of 609.42 points, to beat <sup>®</sup> compatriot Guo Jingjing into second place. Doerte Lindner of Germany was a distant third

Mainland athletes also dominated in the diving pool, <sup>9)</sup>springboard champion Xiong Ni teamed up with Xiao Hailing to take the men's <sup>10)</sup>synchronized springboard title. They led from the first round, and built a gap of more than 35 points over the second place Russian pair of Dmitry Sautin and Alexander Dobroskok of the five dives. Xiong and Xiao's win came hoton the heels of compatriots. Li Na and Sang Xue who got China's gold medal winning spree of to a good start in the women's events. The world

他们在跳水项目上是十分具有竞争 力的。

解说员1:如果让我赌输赢的话,我 会把钱投在女子羽毛球的葛菲和顾 俊,过去这个项目可从没失过手。

昨天角出了射击的第一枚金牌,今天比赛继续进行,现在是女子十 米气手枪决赛。射击选手不同于其 他选手,他们拥有运动员最希望具 有的特质。如瑞典的具有传奇色彩 的老将奥斯卡·斯旺,已经获得过 6枚奥运奖牌,最后一枚奖牌更是在 1920年以72岁的高龄获得。四年近 在亚特兰大奥运会上,俄罗斯选手 包揽了女子气手枪的金银牌。在本 届悉尼奥运会上则是"三足鼎立"— 中国的陶璐娜获得金牌。

"女子十米气枪-女子射击的第一个项目的最后一轮射击就要开始了……射击……稍高于水平线。"南斯拉夫的贾斯娜·塞克里克获得银牌,澳大利亚的安娜玛丽亚·福德获得铜牌,而对于陶璐娜来说,这是继去年获得世界冠军以来的最好成绩。

伏明霞的最后两跳使她成功卫 冕第四块奥运金牌。去年伏明霞重 新归队,总分达到609.42分,击败 了竞争对手郭晶晶,郭晶晶名列第 二,他们遥遥领先,德国的多特·林 德名列第三。

中国运动员仍是跳水池中的霸主,男子跳板冠军熊倪与肖海亮共同获得男子跳板双人冠军。从第一跳开始他们就开始领先,第五跳过后,即与亚军一一俄罗斯的德米特·索汀和亚历山大·多布罗斯科克拉开了35分的差距。熊倪和肖海亮的胜利掀起了中国跳水队的一轮新的

②: 注释

7) breed n. (遗传)品种,种族,品种,种族 8) compatriot n. 同胞,同国人 9) springboard n. 跳板 10) synchronize vt. 使在时间上一致,使同步 11) lag vi. 落后,延迟